



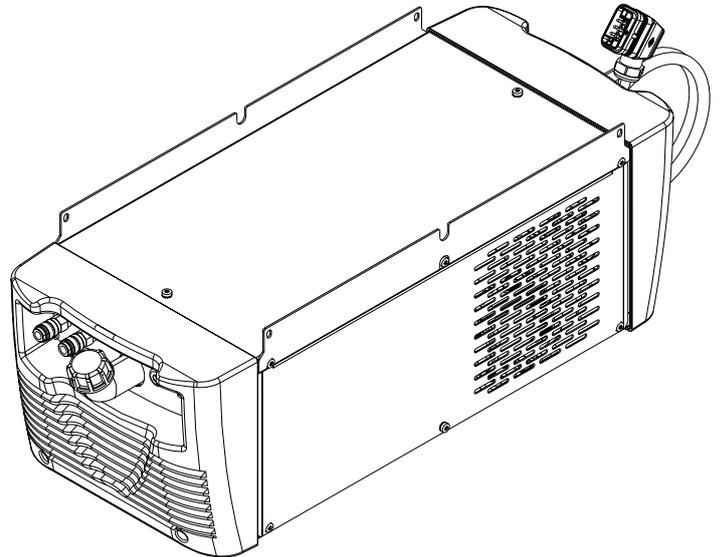
WELD THE WORLD

# CU109 - CU109HP - CU109F CU118 - CU118HP CU120 - CU120HP

## Guide d'utilisation

FRANÇAIS

Traduction des instructions originales





WELD THE WORLD

**CU109 - CU109HP - CU109F**  
**CU118 - CU118HP**  
**CU120 - CU120HP**

**FRANÇAIS**

---



---

## SOMMAIRE

<b>GÉNÉRALITÉS</b> .....	<b>4</b>
<b>PRÉSENTATION</b> .....	<b>5</b>
<b>INSTALLATION ET MONTAGE</b> .....	<b>6</b>
<b>CONNEXIONS ET PRISES</b> .....	<b>6</b>
<b>ASSEMBLAGE AU GÉNÉRATEUR</b> .....	<b>8</b>
<b>BYPASS</b> .....	<b>11</b>
<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	<b>12</b>
CU109 - CU109HP - CU109F .....	<b>12</b>
CU118 - CU118HP .....	<b>12</b>
CU120 - CU120HP .....	<b>13</b>
<b>LIQUIDE ANTIGEL</b> .....	<b>14</b>

## 1 GÉNÉRALITÉS



### IMPORTANT ! Pour votre sécurité

La présente documentation est à remettre à l'utilisateur avant l'installation et la mise en service de l'appareil.

 Lire le manuel « **CONDITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION** » fourni séparément de ce manuel avant l'installation et la mise en service de l'équipement.

La signification des symboles utilisés dans ce manuel et les avertissements relatifs sont reportés dans le manuel « **DISPOSITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION** ».

Si le manuel « **DISPOSITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION** » n'est pas présent, il est indispensable d'en demander une copie au revendeur ou au fabricant.

Conserver la documentation pour les besoins futurs.

#### Explication des symboles



#### DANGER !

Ce graphique indique un danger mortel ou de graves lésions.



#### ATTENTION !

Ce graphique indique un risque de lésions ou de dommages matériels.



#### PRUDENCE !

Ce graphique indique une situation potentiellement dangereuse.



#### AVERTISSEMENT !

Ce graphique indique une information importante pour le bon déroulement des opérations.



#### Information

Ce graphique indique des informations supplémentaires ou renvoie à une autre section du manuel où se trouvent des informations connexes.

- **Note** : Les images contenues dans ce manuel sont fournies à titre indicatif et peuvent être différentes des appareils proprement dits.

## 1.1 PRÉSENTATION

Les unités de refroidissement CU109 - CU109HP - CU109F, lorsqu'elles sont connectées à un générateur, permettent le refroidissement liquide des torches TIG.

Les unités de refroidissement CU118 - CU118 HP et CU120 - CU120 HP, lorsqu'elles sont connectées à un générateur, permettent le refroidissement liquide des torches TIG et MIG/MAG.

Les unités de refroidissement CU109F, CU120 - CU120HP sont équipées d'un fluxostat pour la détection de l'écoulement du liquide dans le circuit de refroidissement.

Les unités de refroidissement CU109 - CU109HP et CU118 - CU118HP sont équipées d'un pressostat pour la détection de liquide dans le circuit de refroidissement.

	TORCHE TIG	TORCHE MIG/MAG
FLUXOSTAT	CU109F CU120 - CU120HP	CU120 - CU120HP
PRESSOSTAT	CU109 - CU109HP CU118 - CU118HP	CU109 - CU109HP CU118 - CU118HP

L'unité de refroidissement en version « HP » (Haute Pression) garantit une prédominance du circuit supérieure à 20 mètres à plat (10 mètres en hauteur).

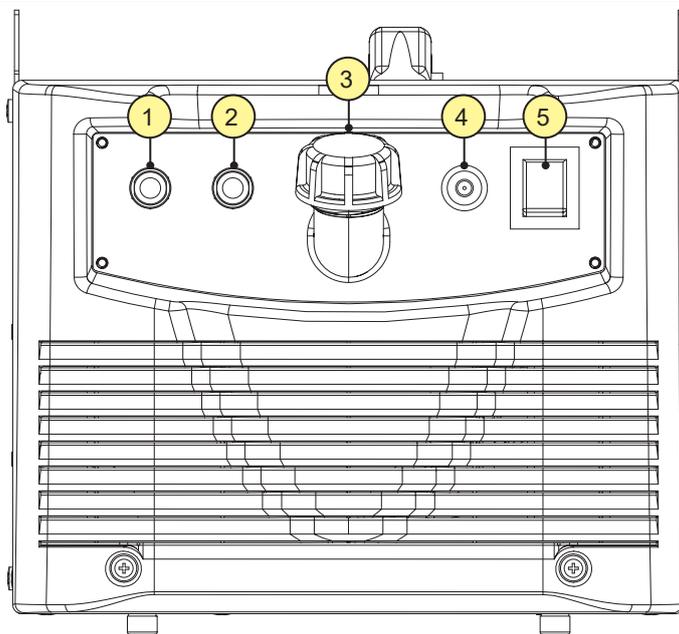
Il est donc recommandé d'utiliser l'unité de refroidissement en version « HP » lorsque des faisceaux de câbles longs et/ou des torches (TIG) de plus de 10 mètres sont requis.

Pour une liste actualisée des accessoires et des dernières nouveautés disponibles, adressez-vous à votre revendeur.

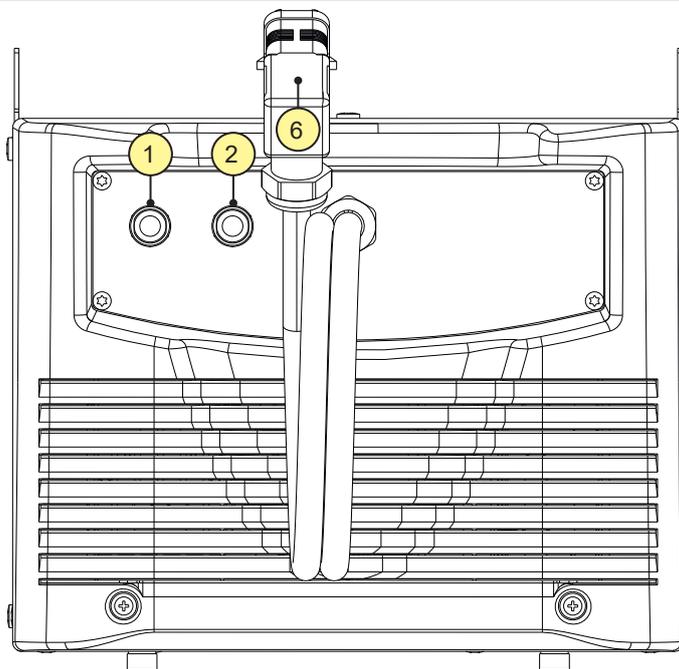
## 2 INSTALLATION ET MONTAGE

### 2.1 CONNEXIONS ET PRISES

VUE DE FACE



VUE ARRIÈRE



- [1] Connexion (entrée) pour le tuyau de liquide de refroidissement : écoulement du liquide du générateur/torche vers l'unité de refroidissement.
- [2] Connexion (sortie) pour le tuyau de liquide de refroidissement : écoulement du liquide de l'unité de refroidissement vers le générateur/torche.
- [3] Entrée pour le remplissage du bidon.
- [4] Fusible de protection.
  - Type : Retardé (T)
  - Ampérage : 1,6 A
  - Tension : 500 V a.c.
- [5] Interrupteur pour l'extinction et l'allumage.
- [6] Câble d'alimentation CU109 - CU109HP - CU109F.
  - Longueur (extérieur) : 0,43 m
  - Nombre et section conducteurs : 5 x 1 mm<sup>2</sup>
  - Type de prise électrique : ILME CUST 90° 8P+PE, 16 A 230/400 Vcc
- [6] Câble d'alimentation CU118 - CU118 HP - CU120 - CU120 HP.
  - Longueur (extérieur) : 0,43 m
  - Nombre et section conducteurs : 8 x 1 mm<sup>2</sup>
  - Type de prise électrique : ILME CUST 90° 8P+PE, 16 A 230/400 Vca

## FRANÇAIS

### 2.2 ASSEMBLAGE AU GÉNÉRATEUR



#### DANGER !

##### Levage et positionnement

Lire les avertissements signalés par les symboles suivants dans les « Dispositions générales d'utilisation ».



#### DANGER !

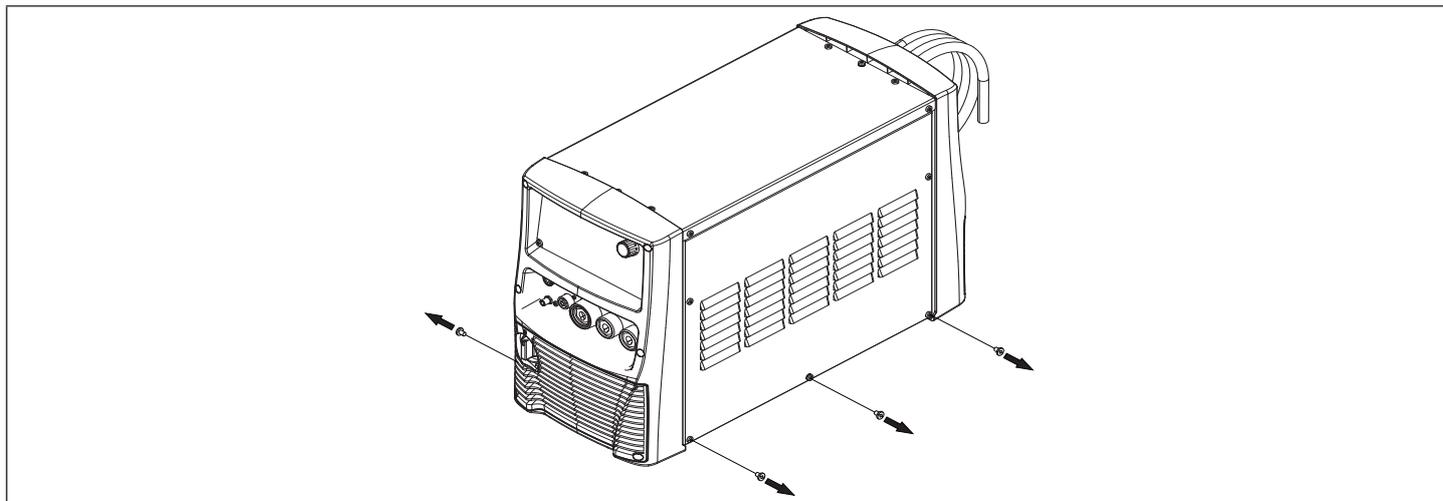
##### Manipulation et positionnement des bouteilles

Lire les avertissements signalés par les symboles suivants dans les « Conditions générales d'utilisation ».

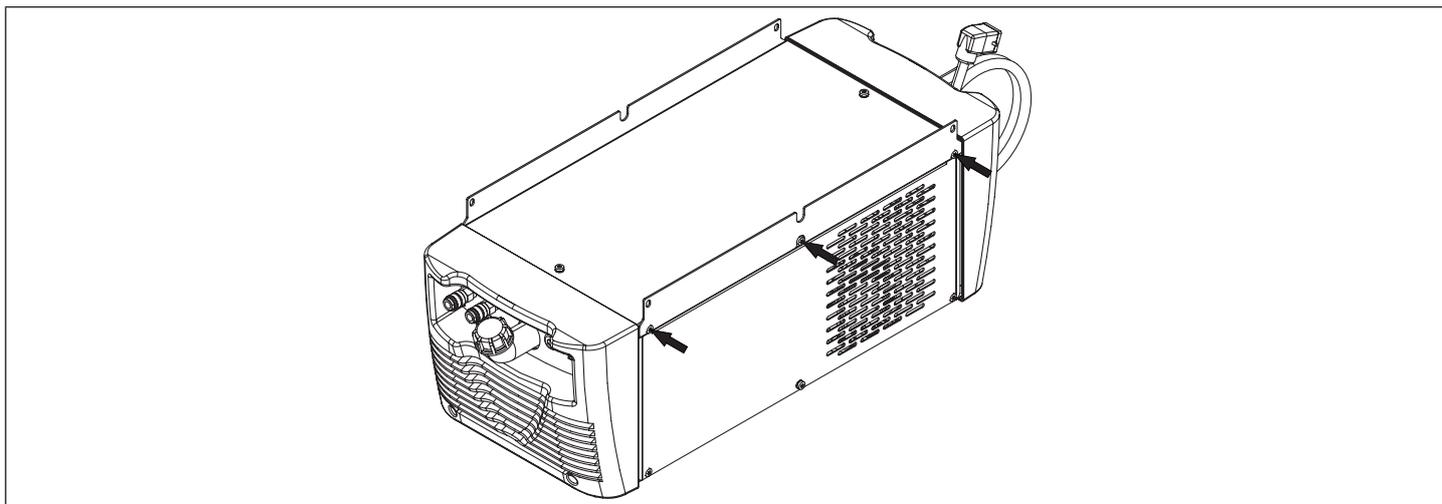


#### DANGER !

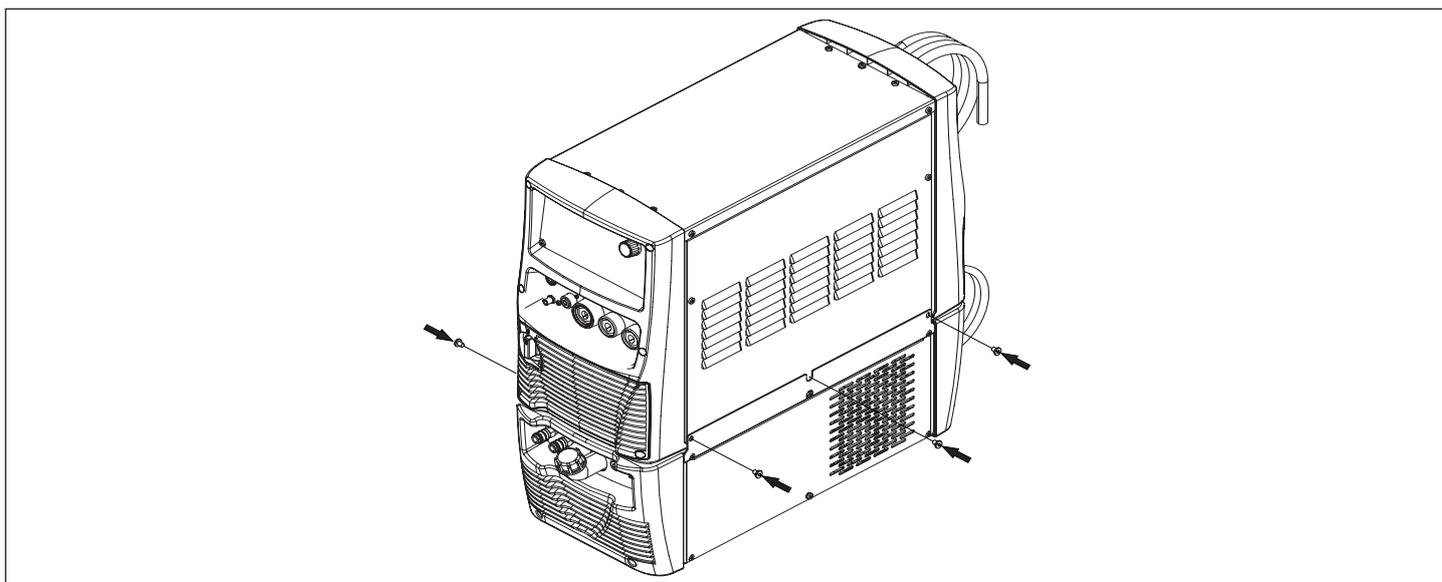
Débrancher l'appareil du secteur électrique avant d'effectuer toute opération de montage.  
La fermeture de l'interrupteur d'alimentation ne garantit pas la déconnexion du secteur électrique.



1. Placer l'interrupteur du générateur de courant en position « O » (équipement éteint).
2. Retirer les vis du capot du générateur de courant.



3. Desserrer les vis des supports supérieurs du groupe de refroidissement et élargir légèrement les supports.
4. Placer le générateur de courant au-dessus du groupe de refroidissement.
5. Fixer les supports du groupe de refroidissement au générateur de courant à l'aide des vis précédemment retirées.



6. Brancher la fiche du cordon d'alimentation du groupe de refroidissement sur le connecteur pour alimenter le groupe de refroidissement situé sur le panneau arrière du générateur de courant.
7. Brancher la fiche du câble d'alimentation à la prise de courant.
8. Placer l'interrupteur d'alimentation du générateur sur "I" pour allumer l'appareil.
9. Placer l'interrupteur du groupe de refroidissement en position « I » (équipement allumé).

**i Informations** Se référer au manuel d'utilisation du générateur de puissance pour la procédure d'activation du groupe de refroidissement.

**! ATTENTION !** S'assurer que la torche utilisée soit correctement dimensionnée pour l'intensité de soudage requise et pour le type de refroidissement disponible et sélectionné. On évite ainsi les risques de brûlures pour l'opérateur, les éventuels dysfonctionnements, les dommages irréversibles sur la torche même et sur l'installation.  
Si l'on monte une torche ou que l'on procède à son remplacement tandis que la machine est allumée, remplir le circuit de la torche montée au préalable de liquide de refroidissement afin d'éviter que la torche ne s'endommage lors de l'amorçage à fortes intensités et lorsque le circuit est dépourvu de liquide.



WELD THE WORLD

## FRANÇAIS

---

 **ATTENTION !** Vérifier périodiquement le niveau du liquide dans l'indicateur situé sur le côté du groupe de refroidissement. Être attentif lors du choix du liquide de refroidissement, celui-ci ne doit pas être un conducteur électrique. Ne pas utiliser de liquides polypropylène car ils endommagent les joints et créent de l'encrassement.



### **ATTENTION !**

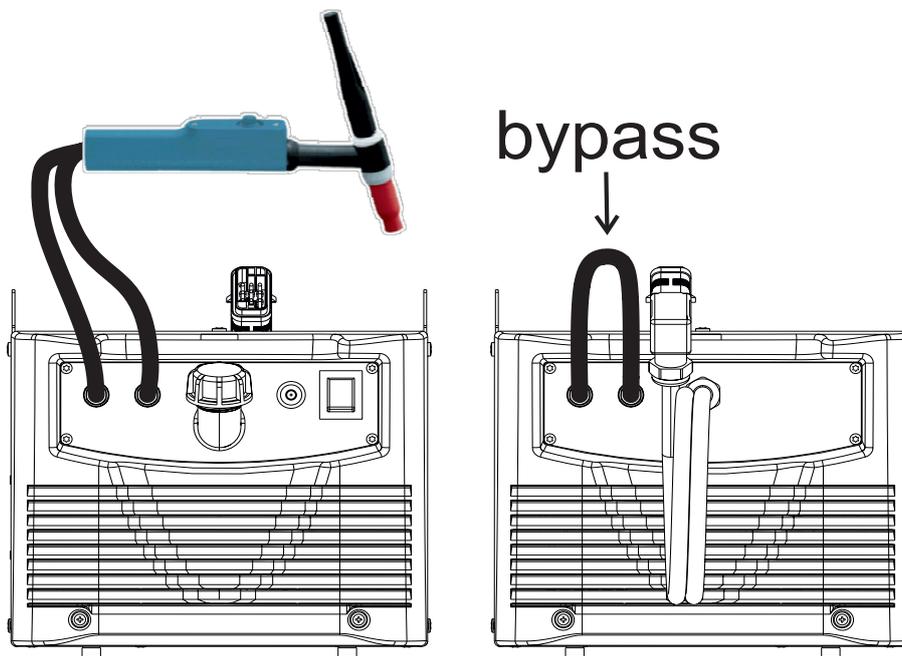
#### **Risque de brûlure**

Lire les avertissements signalés par les symboles suivants dans les « Conditions générales d'utilisation ».

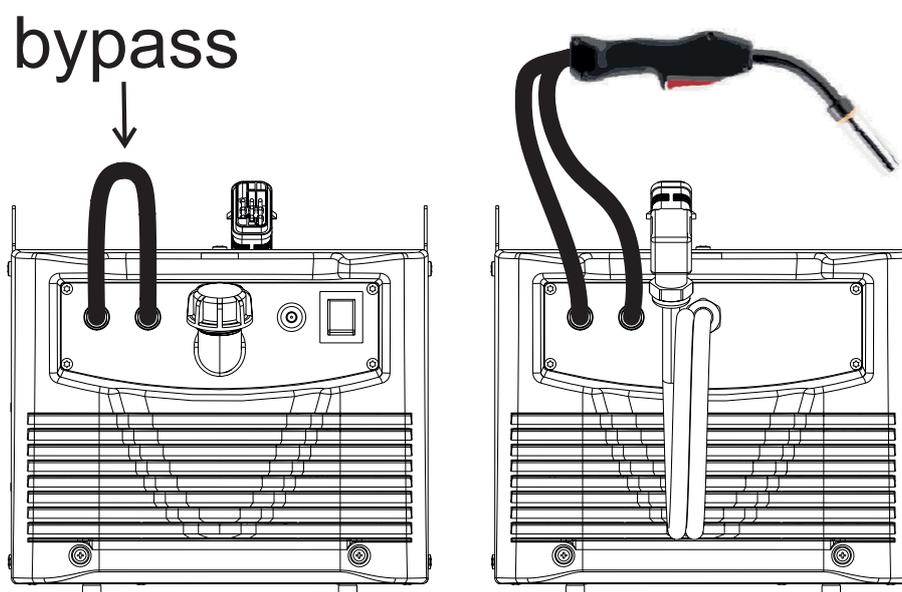


## 2.3 BYPASS

### Configuration TIG



### Configuration MIG/MAG





## FRANÇAIS

### 3 DONNÉES TECHNIQUES

<b>Directives appliquées</b>	Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
	Compatibilité électro-magnétique (EMC)
	Basse tension (LVD)
	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)
	Conception respectueuse de l'environnement des produits liés à l'énergie (Eco Design)
<b>Réglementations de fabrication</b>	EN 60974-2 ; EN 60974-10 Class A
<b>Marquages de conformité</b>	 Appareil conforme aux directives européennes en vigueur
	 Appareil utilisable en environnements à fort risque de décharge électrique
	 Appareil conforme à la directive DEEE
	 Appareil conforme à la directive RoHS

#### 3.1 CU109 - CU109HP - CU109F

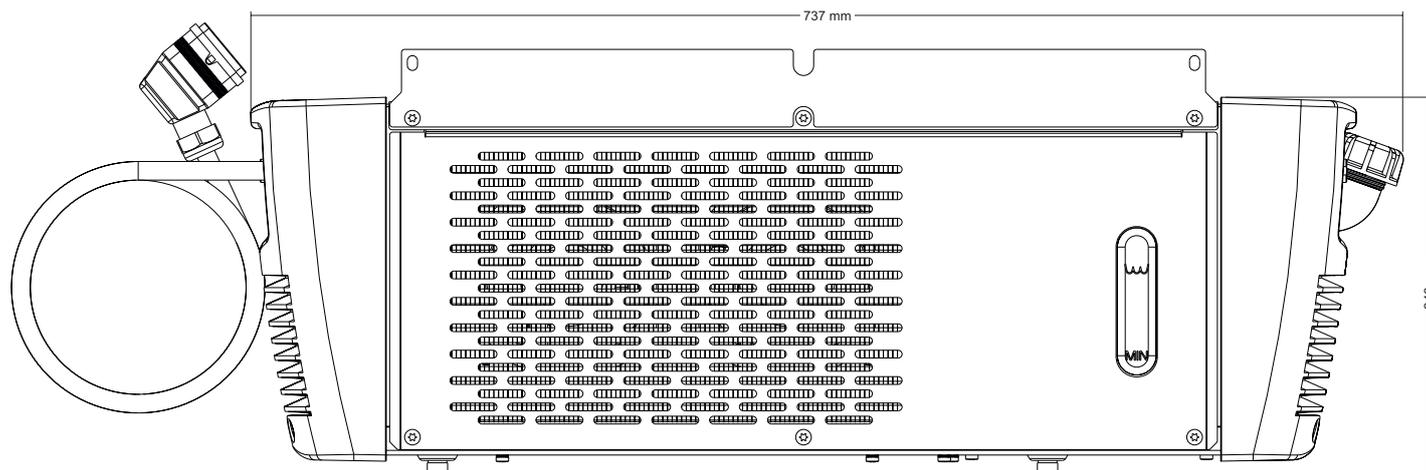
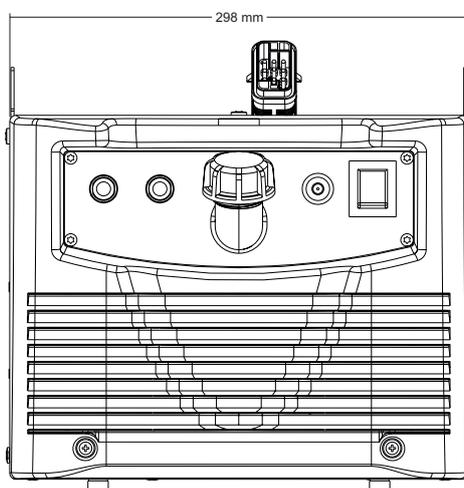
<b>Tension d'alimentation</b>	1 x 400 Vca ± 15 % 50/60 Hz
<b>Dimensions</b>	hauteur : 246 mm / largeur : 298 mm / profondeur : 737 mm
<b>Poids</b>	20,8 kg (25,2 kg avec liquide)
<b>Capacité du réservoir</b>	4,5 l
<b>Degré de protection</b>	IP23
<b>Courant maximal absorbé CU109 - CU109F</b>	1,0 A (50 Hz) - 1,1 A (60 Hz)
<b>Courant maximal absorbé CU109HP</b>	1,35 A (50 Hz) - 1,53 A (60 Hz)
<b>Puissance de refroidissement</b>	950 W (1 l/min) - 2,8 kW (max. l/min)
<b>Pression maximale CU109 - CU109F</b>	0,32 MPa (50 Hz) - 0,43 MPa (60 Hz)
<b>Pression maximale CU109HP</b>	0,41 MPa (50 Hz) - 0,51 MPa (60 Hz)
<b>Matières premières essentielles</b>	Selon les informations de nos fournisseurs, ce produit ne contient pas de matières premières essentielles en quantités supérieures à 1 g par composant.

#### 3.2 CU118 - CU118HP

<b>Tension d'alimentation</b>	1 x 400 Vca ± 15 % 50/60 Hz
<b>Dimensions</b>	hauteur : 246 mm / largeur : 298 mm / profondeur : 737 mm
<b>Poids</b>	23,0 kg (27,4 kg avec liquide)
<b>Capacité du réservoir</b>	4,5 l
<b>Degré de protection</b>	IP23
<b>Courant maximal absorbé</b>	0,7 A (50 Hz)
<b>Puissance de refroidissement</b>	1650 W (1 l/min)
<b>Pression maximale CU118</b>	0,33 MPa (50 Hz) – 0,44 MPa (60 Hz)
<b>Pression maximale CU118HP</b>	0,41 MPa (50 Hz) – 0,51 MPa (60 Hz)
<b>Matières premières essentielles</b>	Selon les informations de nos fournisseurs, ce produit ne contient pas de matières premières essentielles en quantités supérieures à 1 g par composant.

### 3.3 CU120 - CU120HP

Tension d'alimentation	1 x 400 Vca ± 15 % 50/60 Hz 1 x 230 Vca ± 15 % 50/60 Hz
Dimensions	hauteur : 246 mm / largeur : 298 mm / profondeur : 737 mm
Poids	23,0 kg (27,4 kg avec liquide)
Capacité du réservoir	4,5 l
Degré de protection	IP23
Courant maximal absorbé	avec alimentation à 400 Vca : 0,7 A (50 Hz) alimentation 230 Vca : 1,2 A (50 Hz)
Puissance de refroidissement	1650 W (1 l/min)
Pression maximale CU120	0,33 MPa (50 Hz) – 0,44 MPa (60 Hz)
Pression maximale CU120HP	0,41 MPa (50 Hz) – 0,51 MPa (60 Hz)
Matières premières essentielles	Selon les informations de nos fournisseurs, ce produit ne contient pas de matières premières essentielles en quantités supérieures à 1 g par composant.



## FRANÇAIS

### 3.4 LIQUIDE ANTIGEL

Vous trouverez ci-dessous les caractéristiques techniques du liquide antigel fourni avec cet équipement.

<b>Base</b>	Polymères réfrigérants à point d'écoulement bas
<b>Aspect</b>	Liquide
<b>Couleur</b>	Incolore
<b>Odeur</b>	Inodore
<b>Poids spécifique</b>	1 030 g/cm <sup>3</sup>
<b>Viscosité</b>	< 100 cP
<b>pH</b>	7/8
<b>Indice de réfraction</b>	1,369 nD (20 °C)
<b>Point d'ébullition</b>	102°C
<b>Chaleur spécifique</b>	3,9 kJ/kg K
<b>Conductivité thermique</b>	0,45 W/m K (25 °C)
<b>Conductivité électrique</b>	2,3 mS/cm (20 °C)
<b>Chlorures dissous</b>	< 2 ppm
<b>Sulfures dissous</b>	< 2 ppm
<b>Dureté</b>	< 0,1 mol/m <sup>3</sup> (Ca <sup>++</sup> , Mg <sup>++</sup> )
<b>Biodégradabilité</b>	Complète
<b>Pouvoir moussant</b>	Nul
<b>Solubilité</b>	Soluble dans l'eau

#### **ATTENTION !**

Vérifier périodiquement le niveau du liquide dans l'indicateur situé sur le côté du groupe de refroidissement.  
Être attentif lors du choix du liquide de refroidissement, celui-ci ne doit pas être un conducteur électrique.  
Ne pas utiliser de liquides polypropylène car ils endommagent les joints et créent de l'encrassement.



#### **ATTENTION !**

#### **Risque de brûlure**

Lire les avertissements signalés par les symboles suivants dans les « Conditions générales d'utilisation ».



**CU109 - CU109HP - CU109F**  
**CU118 - CU118HP**  
**CU120 - CU120HP**



WELD THE WORLD

Cod.006.0001.2310  
06/02/2023 V.1.0

**FRANÇAIS**

---



WELD THE WORLD

**WECO srl**  
**[www.weco.it](http://www.weco.it)**

Cod.006.0001.2310  
06/02/2023 V.1.0

